INVESTIDURA DE DON AURELIO MIRO QUESADA COMO DIRECTOR HONORARIO DE LA CORPORACION

(Sesión Pública del 21 de Mayo de 1987)

PALABRAS DEL DIRECTOR DE LA ACADEMIA, DON AUGUSTO TAMAYO VARGAS

La Academia Peruana de la Lengua rinde homenaje a don Aurelio Miró Quesada, al cumplir 80 años de edad, por la profícua y valiosa tarea cumplida como escritor, como maestro universitario, como historiador, como periodista y como miembro conspicuo de nuestra Corporación. Hay en su vida una honda huella de peruanidad que es el resultado de intensos estudios sobre los más altos valores de nuestra historia y nuestra literatura, llámense Inca Garcilaso de la Vega, Mariano Melgar, Ricardo Palma o César Vallejo, y al mismo tiempo una minuciosa investigación sobre figuras de la lengua castellana, como Tirso de Molina, Lope de Vega, Cervantes, o puentes entre las dos culturas como en los casos del Marqués de Montesclaros y Alonso de Estrada, figura literaria de las provincias del Sur del Perú y al mismo tiempo citado y elogiado en el "Canto a Calíope" de *La Galatea* cervantina. Al resaltar hoy la brillantez de su talento y la eficacia de su labor investigadora, de su constante auscultar al país a través de venas remotas pero consistentes, señalamos particularmente la misión que ha cumplido y viene cumpliendo dentro de la Academia Peruana de la Lengua, que ha dirigido por doce años con impulso renovador y con grave austeridad, sin embargo, en las arduas tareas que debe llevar adelante una institución de las características de la nuestra, donde el estudio de la

lengua debe unirse a la generativa obra creadora.

En 1935 es ya Catedrático de Literatura Española de la Universidad Nacional de San Marcos y aparece su primera obra: **América en el teatro de Lope de Vega**.

Varios años después publicaría **Lope de Vega y el Perú** (1962) con nuevos y nuevos hallazgos, dentro del teatro de aquél y con el sentido de seguir profundizando en un tema, que es característica suya. En tanto había publicado: **Vuelta al mundo**, que es la descripción de sus experiencias de viajero, a través de una auténtica vuelta al mundo, donde la observación y el dato cultural son recogidos con la minuciosidad, la inteligencia y el plan de aproximación cultural que seguirá años más tarde en sus viajes por el Perú, que aparecen en **Costa, Sierra y Montaña**, clásico libro de A.M.Q.S. que han visto desfilar, en varias ediciones, una gran cantidad de lectores.

Es en 1945 que, publicado por las Empresas Eléctricas Asociadas del Perú, aparece un libro fundamental de A.M.Q.S.: **El Inca Garcilaso**. Se trata de una primera meta de sus incansables investigaciones y afanes en torno de nuestro primer gran escritor mestizo. Es evidente la influencia en el tema y la actitud de José de la Riva Agüero, pero el estilo y las conclusiones serán propias de A.M.Q.S., quien ha de presentar un nuevo y rico lenguaje, al par que ofrecer las contribuciones lingüísticas del propio Inca Garcilaso, los "peruanismos" dentro del idioma castellano. Hay además en él una construcción cálida: "Fuera de la liviana gracia del balcón, la casa de Garcilaso de la Vega era, como casi todas las de la ciudad (Cusco), recogida y severa"... "Obra profunda y vitalísima (se refiere a **Los Comentarios Reales**) sobre los dos momentos culminantes de la tierra en que él había nacido y que él sentía, y que iba por lo tanto a describir de más cabal manera que la peregrina historia de La Florida que -como en las viejas palabras del romance- el Inca sólo podría decir que conocía de oídas, que no de vista". El tema "Garcilaso" ha sido continuado con un aporte constante de A.M.Q.S. a su esclarecimiento, al estudio intenso de los textos y a su difusión.

Al par que opúsculos diversos, A.M.Q.S. editó y dirigió

Mar del Sur, valiosa revista cultural, literaria en gran parte de su contenido, con colaboradores de trayectoria conocida y también nuevos valores, que contribuyen en esos años al enriquecimiento de nuestra historia, nuestra prosa y nuestra poesía y al mismo tiempo con entrañable afán peruanista. Son años de amanecer en muchos campos de la vida del Perú y también de tronchamientos. **Mar del Sur** vive entre 1948 y 1953. Y es una ventana abierta a la literatura. Al frente, **el mar**, otro tema que acicatea constantemente a A.M.Q.S. en medio de su clásica manera y de su equilibrio mantenido por sobre todo apasionamiento. Mientras tanto ha seguido su vida de profesor universitario en San Marcos, donde llega a Decano de la Facultad de Letras, presidiendo un armonioso concierto de ideas y tendencias de los Catedráticos de entonces. Así es elegido Rector de la cuatricentenaria Casa de Estudios en 1956. También había ingresado -años antes- a la Academia Peruana de la Lengua, en 1948, con un original trabajo sobre "El Perú en la obra de Tirso de Molina" y lo había recibido Raúl Porras Barrenechea. Se trata de uno de los más completos trabajos académicos y es preciso hacer una republicación de tan pionero esfuerzo histórico-literario.

En 1967, y ante la pérdida de Víctor Andrés Belaúnde, es elegido Director de la Academia Peruana de la Lengua e inicia una fructífera labor en el seno de ella, como se certifica en el **Boletín**, que él mismo crea y dirige durante los doce años en que habrá de estar al frente de esa tradicional institución, que este mismo año cumple un Centenario de existencia y a la que continúa prestando invalorable aporte. Al par prosigue su actitud de polígrafo con la publicación de **20 temas peruanos**. El mismo dirá: "Forman un conjunto de ensayos histórico-literarios, en los que he intentado conciliar el necesario rigor de la información con la amplitud debida al ámbito de lectores... o de oyentes a los que han estado dedicados". Es una nueva contribución a la cultura nuestra.

Entre los discursos académicos allí insertos estarán sus ya clásicos temas sobre el mestizaje en el Perú y sobre Lope de Vega. Vendrán también ensayos históricos y lingüístico-literarios,

como el estudio del hermoso vocablo "garúa" y el desenvolvimiento del primer periódico el **Diario de Lima**. Estará también presente, Lima, a la que había dedicado un precioso librito con numerosas ilustraciones en 1946. **20 temas peruanos** tiene un principal capítulo dedicado a tres figuras de la historia y la literatura peruanas: Palma, Riva Agüero y César Vallejo. Los artículos enviados por nuestro más insigne poeta a "El Comercio" de Lima, representan un ángulo de su personalidad; y van acompañados de un prólogo de A.M.Q.S. La vinculación con un público de lectores peruanos se sostiene por un par de años. Vallejo decía: "sería conveniente mantener entre nosotros un continuo intercambio de ideas. Escribame siempre, que yo haré lo mismo. Tiene Ud. en mí un buen amigo y compañero. No lo olvide".

A.M.Q.S. prosigue su nunca interrumpida labor de investigador y de realizador literario. Viaja nuevamente por el Perú y va aumentando fichas a sus notas sobre ciudades y provincias del Perú. Al mismo tiempo, Melgar representa un núcleo de sus afanes, en el camino de sus inquietos buceos en el mestizaje nacional. También dentro de esa inquietud se hallará el personaje "Alonso de Estrada", poeta sevillano avecindado en Moquegua, que estudia A.M.Q.S. a través de provechosos viajes.

En el frondoso tejido de personajes del Perú que A.M.Q.S. ha desentrañado por diversas trochas y establecido seguros derroteros de penetración, están los poetas a quienes presta especial atención. Y entre ellos **El primer virrey-poeta en América** **Don Juan de Mendoza y Luna, Marqués de Montesclaros**. La personalidad de Montesclaros queda esclarecida a través de su paso por México y el Perú y establecerá A.M.Q.S. la relación de ese Virrey con los poetas americanos, con los prosistas, con los maestros universitarios y con el teatro. Luego su obra personal como poeta y prosista. Montesclaros seguirá en España una vida de éxitos oficiales y a su muerte tendrá fama póstuma. El minucioso estudio tiene una extensa bibliografía y un índice onomástico de gran utilidad. Por este trabajo obtuvo A.M.Q.S. el Premio Nacional de Ensayo Literario, en 1961.

En la década del 70 presentó Miró Quesada **Tiempo de leer, Tiempo de escribir**, impulsado por cierto nostálgico movimiento de la memoria al recordar a sí mismo y a los lectores que había sido despojado de la tribuna periodística y no le quedaba sino el tibio calor de su biblioteca particular. Este libro contiene tres partes esenciales acerca del Inca Garcilaso, preferente figura en su quehacer histórico-literario: "Las ideas lingüísticas del Inca Garcilaso", donde afloran los quechuismos; "El Inca Garcilaso y las Islas Canarias" donde se ve el puente histórico entre España y América; y "El monumento al Inca en Lima", donde, una vez más, desentraña su peruanismo de integración y fusión. Para 1976 aparece en la Colección "Ayacucho" de Venezuela, la Antología de **Los Comentarios Reales** llevada a cabo por A.M.Q.S. con extenso prólogo y notas donde se expresa un resumen en la actividad creadora del Inca Garcilaso, con un inventario de sus libros y donde se ratifican los conceptos anteriormente emitidos.

Como culminación de sus estudios acerca de Melgar y de su obra poética, A.M.Q.S. publica **Historia y leyenda de Mariano Melgar**. Resulta este trabajo un amplio frente de conocimientos sobre la vida y la poesía de ese sugestivo poeta arequipeño que inicia prácticamente la "españolización" del "harawi" y lleva el "yaravi" al campo de la literatura selecta al par que popular. El tema Melgar le da pábulo para ver la geografía y la historia arequipeñas en los momentos trascendentales de la lucha por la independencia. También para seguirlo en el tratamiento del mar y del campo junto con las "endechas de amor" que reciben el legado de la literatura clásica, en la que era experto Melgar, y los viejos y cortos poemas líricos del Antiguo Perú. "En él se juntan y culminan todos los elementos que caracterizan desde entonces al yaravi", sintetiza A.M.Q.S., haciendo, al mismo tiempo, un deslinde de los poemas auténticamente melgarianos y aquéllos que han venido hasta nosotros "como de Melgar".

Tenemos por último **Nuevos temas peruanos**. Aquí están los estudios sobre Alonso de Estrada que él unifica entre el poeta citado por Cervantes en **La Galatea** y el vecino del valle de Moquegua, cuyos pasos sigue por Lima y Arequipa hasta su de-

finitiva residencia en ese valle del Sur peruano, donde habrá de morir después de dejar descendientes y hacer una fortuna especialmente agrícola. Pero estarán también nuevos y prolijos datos sobre Huamanga y sobre Arequipa y, asimismo, originales estudios históricos donde emerge su antigua preocupación y encantamiento: el mar. Va descubriendo y analizando aportes de la literatura española al Perú y a su cultura. Y en el variado campo de sus disquisiciones literarias asoma un novedoso estudio: "Tres topoi en la literatura peruana", que son "la oposición madre-madrastra" en el Inca Garcilaso; "las lágrimas y el río" en Mariano Melgar; y "el sol y la sombra" en Choquehuanca. Y será otra vez, Palma; y surgirá en sus páginas la figura de Ciro Alegría. Hay un capítulo para Quevedo, que tanto apasionó a Jorge Luis Borges; y otro para Erasmo y uno dedicado a Fray Luis de Granada en el Perú. Su labor abarca horizontes diversos, pero a ellos va con la proa bien enfilada y la carta de navegación prolijamente diseñada y aprendida. Hay una búsqueda permanente de la verdad acompañada de ese lenguaje cálido y armoniosamente compuesto a que nos hemos referido

Y así arriba a estos ochenta años, pleno de sabiduría, al mismo tiempo que ofrece el rico patrimonio de su jugoso estilo literario.

La Academia Peruana de la Lengua en efemérides singular ha querido testimoniar su admiración y su reconocimiento a don Aurelio Miró Quesada al elegirlo, por decisión unánime de sus Miembros, Director Honorario de la Corporación para que siga prestando, desde ese especial cargo, su contribución valiosa, con la experiencia de guía bien orientado y con las luces de su entendimiento.

Para que guarde memoria de este acto jubiloso, le hago entrega, en nombre de la institución, del Diploma que lo acredita como Director de Honor y como maestro permanente dentro de la vida académica del país.